4 SEP. 1978

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier ministre, ministre de la Défense nationale, le 31 juillet 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 24 septembre 1977 relatif au statut du personnel militaire du cadre temporaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 23 août 1978 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 31e juli 1978 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 september 1977 betreffende het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst" heeft de 23e augustus 1978 het volgend advies gegeven :

I. PREAMBULE.

L'alinéa 3 du préambule devrait être complété par les mots "notamment l'article 16".

En outre, il convient de signaler qu'un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 septembre 1977 visé à l'alinéa 2 du préambule a été examiné par la section de législation (L. 13.146). Il y aura lieu, le cas échéant, de tenir compte de cette modification pour la rédaction de l'alinéa 2.

II. DISPOSITIF.

L'intention du Gouvernement serait plus clairement exprimée comme suit :

"L'enseignement des matières à caractère scientifique est fondé sur les connaissances acquises au cours des études secondaires supérieures".

I. AANHEF.

Het derde lid van de aanhef zou moeten worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 16".

Ook moge erop worden gewezen dat een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het in het tweede lid van de aanhef vermelde koninklijk besluit van 24 september 1977 door de afdeling wetgeving onderzocht is (L. 13.146). Zo nodig zal met die wijziging rekening moeten worden gehouden voor het redigeren van het tweede lid.

II. ARTIKELEN.

De bedoeling van de Regering kan duidelijker als volgt tot uiting worden gebracht :

"Het onderwijs in de vakken van wetenschappelijke aard stoelt op de kennis die in het hoger secundair onderwijs is verworven".

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit
Messieurs : J. SAROT,	président de chambre,
de Heren :	kamervoorzitter,
C. GREGOIRE,	conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE,	staatsraden,
R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. GENARD,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. J.-Cl. GEUS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-Cl. GEUS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

W. GENARD.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. SAROT.